

30 January 2015

الدورة الثامنة والثلاثون لمجلس محافظي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

16-17 فبراير/شباط 2015

مذكرة للسادة المندوبين

نذكر السادة رؤساء الوفود بأن الموعد النهائي لاستلام طلبات إلقاء البيانات العامة خلال الجلسات العامة لمجلس المحافظين هو يوم الأربعاء 4 فبراير/شباط 2015. ويرجى الإحاطة علماً بأن برنامج الأحداث المزمع جداً المخطط له لمجلس المحافظين لهذا العام سيسمح بإلقاء عدد محدود من البيانات في الجلسات العامة.

وعلى السادة المحافظين الموقرين الراغبين في إعلان تعهدات بلدانهم في التجديد العاشر لموارد الصندوق كجزء من بياناتهم العامة إعلام الأمانة بذلك مسبقاً على (listofspeakers@ifad.org)؛ وعضواً عن ذلك، يمكن الإعلان عن التعهدات خلال مناقشة البند السابع على جدول الأعمال (التجديد العاشر لموارد الصندوق) المقرر صبيحة اليوم الأول من الدورة.

وقد تم تسجيل التعهدات التي إعلان عنها خلال دورة ديسمبر/كانون الأول لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق في الملحق الثامن من تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق.

وسيتم توزيع نسخة محدثة من هذا الملحق تعرض تعهدات المساهمات التي أعلن عنها في أعقاب تلك الجلسة خلال دورة مجلس المحافظين.

وسيتم تسجيل جميع التعهدات المعلن عنها خلال دورة مجلس المحافظين في تقرير مجلس المحافظين.

Thirty-eighth session of the Governing Council of IFAD 16-17 February 2015

NOTE TO DELEGATES

Heads of delegation are kindly reminded that the deadline for receipt of requests to deliver a general statement during the plenary meetings is Wednesday, 4 February 2015. Please note that the very full programme of events planned for this year's Council will allow for the delivery of a limited number of statements in the plenary.

Governors wishing to announce their country's pledges to the Tenth Replenishment of IFAD's Resources (IFAD10) as part of their general statements are requested to inform the Secretariat in advance (listofspeakers@ifad.org). Alternatively, pledges may be announced during discussion of agenda item 7 (Tenth Replenishment of IFAD's Resources), which will take place on the morning of the first day of the session.

Pledges made during the December session of the IFAD10 Consultation are recorded in annex VIII of the Report of the Consultation on the Tenth Replenishment of IFAD's Resources. An updated version of this annex, showing contribution pledges made subsequent to that session, will be tabled at the Governing Council.

All pledges made during the Governing Council session will be recorded in the Report of the Governing Council.

**Trente-huitième session du Conseil des gouverneurs du FIDA
16 et 17 février 2015**

NOTE À L'INTENTION DES DÉLÉGUÉS

Les Chefs de délégation sont priés de noter que la date limite de réception des demandes adressées en vue de prononcer une déclaration générale en séance plénière est fixée au mercredi 4 février 2015. Veuillez noter que, compte tenu du programme d'activités extrêmement chargé de cette session du Conseil, le nombre de déclarations prononcées en séance plénière sera limité.

Les Gouverneurs souhaitant annoncer la contribution de leur pays respectif à la dixième reconstitution des ressources du FIDA (FIDA10) durant leur déclaration générale sont priés d'en informer le Secrétariat au préalable (listofspeakers@ifad.org). Il sera également possible de faire des annonces de contribution durant la matinée du premier jour de la session, lors de l'examen du point 7 de l'ordre du jour (Dixième reconstitution des ressources du FIDA).

Les annonces de contribution faites lors de la session de décembre de la Consultation sur FIDA10 figurent à l'annexe VIII du Rapport de la Consultation sur la dixième reconstitution des ressources du FIDA. Une version actualisée de cette annexe, indiquant les contributions annoncées après cette session, sera distribuée durant le Conseil des gouverneurs.

Toutes les annonces de contribution faites pendant le Conseil des gouverneurs seront consignées dans le Rapport y relatif.

**38° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA
16 y 17 de febrero de 2015**

NOTA PARA LOS DELEGADOS

Se recuerda amablemente a los Jefes de delegación que el miércoles 4 de febrero de 2015 es el plazo límite de recepción de las solicitudes para hacer una declaración general durante las sesiones plenarias. Les rogamos tengan en cuenta que, como consecuencia del intenso calendario de actividades previsto para el Consejo de este año, solo será posible acomodar durante el pleno un número limitado de declaraciones.

Se ruega a los Gobernadores que deseen anunciar las promesas de contribución de sus países a la Décima Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA10) como parte de sus declaraciones generales que lo comuniquen a la Secretaría por adelantado (listofspeakers@ifad.org). De modo alternativo, las promesas de contribución podrán anunciarse durante el debate del tema 7 del programa (Décima Reposición de los Recursos del FIDA), que se celebrará la mañana del primer día del período de sesiones.

Las promesas de contribución realizadas durante el período de sesiones de diciembre de la Consulta sobre la FIDA10 aparecen registradas en el anexo VIII del Informe de la Consulta sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA. Durante el Consejo de Gobernadores se distribuirá una versión actualizada de este anexo, en el que se mostrarán las promesas de contribución que se hayan realizado después de dicho período de sesiones.

Todas las promesas de contribución realizadas durante el período de sesiones del Consejo de Gobernadores se registrarán en el Informe del Consejo de Gobernadores.